

**COMMUNAUTÉ
EUROPÉENNE
DE L'ÉNERGIE
ATOMIQUE**

PARLEMENT EUROPÉEN

DOCUMENTS DE SÉANCE

1966 - 1967

**COMMUNAUTÉ
EUROPÉENNE
DU CHARBON
ET DE L'ACIER**

8 MARS 1966

DOCUMENT 34

RAPPORT INTERIMAIRE

fait au nom de la
commission des budgets et de l'administration

**COMMUNAUTÉ
ÉCONOMIQUE
EUROPÉENNE**

sur

le projet de règlement des comptes
du Parlement européen
pour l'exercice 1965
(1er janvier - 31 décembre 1965)

Rapporteur : M. Francis VALS

PE 15 257/def.

EDITION DE
LANGUE FRANÇAISE

La Commission des budgets et de l'administration a procédé, au cours de sa réunion du 8 mars 1966 à Strasbourg, à un premier examen du compte des dépenses effectuées par le Parlement Européen pendant l'exercice financier 1965 (1er janvier - 31 décembre 1965).

Monsieur Francis VALS a été désigné comme rapporteur lors de la réunion du 25 février 1966.

Le présent rapport intérimaire et le projet de résolution, dont il est suivi, ont été adoptés à l'unanimité par la Commission réunie le 8 mars 1966.

Etaient présents :

MM. Vals, Président, rapporteur,
Carcattera, vice-président,
Achenbach,
Artzinger,
Baas,
Battaglia,
Leemans,
Merten,
Mlle Rutgers,
MM. Thorn,
Vermeulen,
Wohlfart.

SOMMAIRE

	<u>Page</u>
- Rapport intérimaire de M. Francis VALS sur le projet de règlement des comptes du Parlement Européen pour l'exercice 1965	4
- Proposition de résolution	11

RAI'PORT INTERIMAIRE

sur

le projet de règlement des comptes
du Parlement Européen pour l'exercice 1965
(1er janvier - 31 décembre 1965)

Rapporteur : M. Francis VALS

Monsieur le Président,

1. Conformément à l'article 49, § 4 du Règlement du Parlement Européen, le Président a fait transmettre à la Commission des budgets et de l'administration le projet de règlement des comptes du Parlement Européen pour l'exercice 1965.
2. Il résulte des dispositions des trois Traités qui sont applicables au Parlement et du Règlement portant modalités d'application des dispositions de l'article 6 de la Convention relative aux institutions communes, que les comptes du Parlement doivent être clôturés et transmis à la Commission des Présidents prévue à l'article 78 du Traité de la C.E.C.A., aux Commissions européennes et aux organes de contrôle dans un délai déterminé.
3. Avant que le Parlement arrête définitivement ses comptes et se prononce sur la décharge, il importe que - comme cela fut d'ailleurs le cas chaque année - l'on ait pu prendre connaissance du rapport des instances de contrôle prévues par les Traités.

En attendant, il faut cependant que ces comptes existent et que, pour ce faire, le Parlement en prenne acte.

4. C'est pourquoi votre Commission propose au Parlement de se limiter, au cours de la présente session, à prendre acte des comptes tels qu'ils ont été établis par le Secrétariat.

Dans ces conditions, le Parlement, après avoir pu prendre connaissance des rapports des instances de contrôle, arrêtera ultérieurement, de façon définitive, le compte de ses dépenses pour l'exercice 1965 et se prononcera au même moment sur la décharge.

Votre Commission soumettra donc au Parlement, en temps voulu, un rapport complémentaire.

5. Conformément aux dispositions actuellement en vigueur, la partie des crédits encore disponibles à la clôture de l'exercice, à l'exclusion cependant des crédits pour les dépenses de personnel, peut faire l'objet d'un report.

Votre Commission, sur la base des données qui lui ont été communiquées par M. le Secrétaire Général du Parlement, a constaté qu'il était nécessaire de procéder à un report de crédits de l'exercice 1965 sur l'exercice 1966. Ce report de crédits s'élève à : 270.805,03 unités de comptes ; ce report est d'ailleurs de droit en application de l'article 6 a) du Règlement financier.

6. L'utilisation des crédits de l'exercice 1965 fait l'objet des tableaux ci-après.

SECTION : PARLEMENT EUROPEEN

Utilisation des crédits propres à l'exercice 1965

en U.C.

Chap.	Art.	Poste	Intitulé	Crédits globaux	Engagements contractés au 31.12.1965	Paiements effectués au 31.12.1965	Sommes restant à payer à la clôture de l'exercice 1965	C r é d i t s		
								reportés de droit Art. 6 a) du Règl. fin.	reportés en applic. de l'art. 6 b) du Règl. fin. (Marchés concl. après le 30.11.1965	disponibles reportés en applic. de l'art. 6 b) du Règl. fin.
(1)		(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
			<u>REPRESENTANTS A L'ASSEMBLEE</u>							
	10		Frais de voyage et de séjour des représentants et frais annexes							
	108		Frais de voyage et de séjour des représentants et frais annexes	751.300.-	640.515,13	640.515,13	-	-		110.784,87
	11		Couverture des risques d'accident et de maladie	7.000.-	6.615,72	3.060.-	3.555,72	3.555,72		384,28
			Total du chapitre I :	758.300.-	647.130,85	643.575,13	3.555,72	3.555,72		111.169,15
II			<u>PERSONNEL</u>							
	20		Fonct. et agts tempor. occupant un emploi prévu au tableau des effectifs							
	201		Traitements de base	2.351.000.-	2.347.203,76	2.347.203,76	-	-		3.796,24
	202		Allocations familiales	163.600.-	162.279,30	162.279,30	-	-		1.320,70
	203		Indemnités de dépaysement	354.000.-	353.591,50	353.591,50	-	-		408,50
	204		Contrib. au fonds de pension de la CECA	71.300.-	71.160,16	71.160,16	-	-		139,84
	205		Applic. du coefficient correcteur	400.-	53,20	53,20	-	-		346,80
			Total de l'article 20 :	2.940.300.-	2.934.287,92	2.934.287,92	-	-		6.012,08
	20 bis		Indemnités compensatrices	4.000.-	3.206,88	3.206,88	-	-		793,12
	22		Couverture des risques de maladie et d'accident							
	221		Couv. des risques de maladie	53.240.-	52.209,04	52.209,04	-	-		1.030,96
	222		Couv. des risques d'accident	11.760.-	11.759,82	11.759,82	-	-		0,18
			Total de l'article 22 :	65.000.-	63.968,86	63.968,86	-	-		1.031,14
	23		Allocations et indemn. diverses							
	231		Alloc. à la naissance et en cas de décès	6.000.-	3.190.-	3.190.-	-	-		2.810.-
	232		Frais de voyage à l'occ. du congé annuel	27.000.-	24.960,32	24.960,32	-	-		2.039,68
			Total de l'article 23 :	33.000.-	28.150,32	28.150,32	-	-		4.849,68

	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
	24	Autres agents (auxil., agts locaux, conseil. techn.)	271.000.-	257.182,32	257.182,32	-	-			13.817,68
	25	Heures supplémentaires	24.000.-	21.641,50	21.641,50	-	-			2.358,50
		Total du chapitre II :	3.337.300.-	3.308.437,80	3.308.437,80					28.862,20
III		<u>INDEMNITES ET FRAIS RELATIFS A L'ENTREE EN FONCTIONS A LA CESSATION DES FONCTIONS ET AUX MUTATIONS</u>								
	30	Frais de voyage								
	302	Personnel	6.000.-	1.052,46	1.045,96	6,50	6,50			4.947,54
	31	Indemn. d'install., de réinstall. et de mutation								
	312	Personnel	23.900.-	8.305,25	8.006,25	299.-	299.-			15.594,75
	32	Frais de déménagement								
	322	Personnel	16.250.-	4.040,26	2.489,76	1.550,50	1.550,50			12.209,74
	33	Indemnités journalières temporaires								
	332	Personnel	45.000.-	33.170,58	30.496,08	2.674,50	2.674,50			11.829,42
	34	Indemn. en cas de mise en disponib., de retrait d'emploi et de licenciement	5.000.-	-	-	-	-			5.000.-
		Total du chapitre III :	96.150.-	46.568,55	42.038,05	4.530,50	4.530,50			49.581,45
IV		<u>IMMEUBLES</u>								
	40	Loyers	104.000.-	84.394,26	83.976,68	417,58	417,58			19.605,74
	41	Assurances	2.600.-	1.072,18	1.072,18	-	-			1.527,82
	42	Eau, gaz, électricité, chauffage	44.400.-	39.191,11	19.551,95	19.639,16	19.639,16			5.208,89
	43	Nettoyage et entretien	70.000.-	57.955,87	56.979,53	976,34	976,34			12.044,13
	44	Aménagement des locaux	6.000.-	5.588,30	2.822,76	2.765,54	2.765,54			411,70
	45	Autres dépenses courantes	15.800.-	8.096,19	7.805,53	290,66	290,66			7.703,81
		Total du chapitre IV :	242.800.-	196.297,91	172.208,63	24.089,28	24.089,28			46.502,09
V		<u>MOBILIER, MATERIEL, INSTALLATIONS TECHNIQUES : ENTRETIEN ET RENOUVELLEMENT</u>								
	50	Machines de bureau : renouvellement	6.010.-	5.165,42	5.165,42	-	-			844,58
	51	Mobilier : renouvellement	600.-	356.-	356.-	-	-			244.-
	52	Matériel et install. techn. : renouvellement	6.900.-	6.562,38	6.102,38	460.-	460.-			337,62
	53	Matériel de transport : renouvellement	6.400.-	6.250,80	1.007,60	5.243,20	5.243,20			149,20
	54	Locations								
	541	Machines de bureau	-	-	-	-	-			-
	542	Mobilier	-	-	-	-	-			-
	543	Matériel et installations techniques	8.000.-	5.265,05	4.457,45	807,60	807,60			2.734,95
	544	Matériel de transport	2.000.-	1.427,02	1.427,02	-	-			572,98
		Total de l'article 54 :	10.000.-	6.692,07	5.884,47	807,60	807,60			3.307,93

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
55	<u>Entretien, utilisation et réparation</u>								
551	Machines de bureau	8.000.-	6.557,33	5.926,29	631,04	631,04			1.442,67
552	Mobilier	2.000.-	189,54	189,54	-	-			1.810,46
553	Matériel et installations techniques	15.000.-	6.492,85	6.133,13	359,72	359,72			8.507,15
554	Matériel de transport	14.000.-	11.241,71	10.738,15	503,56	503,56			2.758,29
	Total de l'article 55 :	39.000.-	24.481,43	22.987,11	1.494,32	1.494,32			14.518,57
	Total du chapitre V :	68.910.-	49.508,10	41.502,98	8.005,12	8.005,12			19.401,90
VI	<u>DEPENSES COURANTES DE FONCTIONNEMENT</u>								
60	<u>Papeterie et fournitures</u>								
601	Papeterie et fournitures	105.000.-	93.014,50	72.153,16	20.861,34	20.861,34			11.985,50
602	Abonnements, journaux, périodiques	11.000.-	10.940,58	9.645,90	1.294,68	1.294,68			59,42
603	Frais de bibliothèque	10.000.-	9.347,51	7.347,51	2.000.-	2.000.-			652,49
	Total de l'article 60 :	126.000.-	113.302,59	89.146,57	24.156,02	24.156,02			12.697,41
61	<u>Affranchissement, télécommunicat. et frais de port</u>								
611	Affranchissement et frais de port	40.000.-	39.195,55	35.101,45	4.094,10	4.094,10			804,45
612	Téléphone, télégraphe, télex	52.000.-	46.045,45	41.615,83	4.429,62	4.429,62			5.954,55
	Total de l'article 61 :	92.000.-	85.241.-	76.717,28	8.523,72	8.523,72			6.759.-
62	<u>Dépenses diverses de fonctionnement</u>								
621	Frais divers de recrutement de personnel	6.000.-	2.823,58	2.615,56	208,02	208,02			3.176,42
622	Frais bancaires	1.000.-	787,21	713,04	74,17	74,17			212,79
623	Frais de justice	4.000.-	2.715,16	93,16	2.622.-	2.622.-			1.284,84
624	Travaux de traduction, de dactylogr. et autres travaux analogues à confier à l'extérieur	7.500.-	5.653,37	5.493,37	160.-	160.-			1.846,63
625	Tenues de service	7.000.-	5.877,73	5.865,73	12.-	12.-			1.122,27
626	Frais divers de réunions internes	7.100.-	5.535,22	5.535,22	-	-			1.564,78
627	Déménagement de services	25.000.-	20.323,84	20.323,84	-	-			4.676,16
629	Menues dépenses	4.000.-	1.353,19	1.307,77	45,42	45,42			2.646,81
	Total de l'article 62 :	61.600.-	45.069,30	41.947,69	3.121,61	3.121,61			16.530,70
63	<u>Partic. aux frais de secrét. du cab. du président</u>	4.800.-	4.800.-	4.800.-	-	-			-
	Total du chapitre VI :	284.400.-	248.412,89	212.611,54	35.801,35	35.801,35			35.987,11
VII	<u>DEPENSES DE REPRESENTATION ET POUR RECEPTION</u>								
70	<u>Frais de représentation et de réception</u>								
701	Indemnité forfaitaire de représentation	4.600.-	4.552.-	4.552.-	-	-			48.-
702	Frais de représentation et de réception	18.800.-	10.889,50	10.329,50	560.-	560.-			7.910,50
703	Fonds pour dépenses conf. à l'art. 52 du règlement	6.000.-	6.000.-	6.000.-	-	-			-
	Total de l'article 70 :	29.400.-	21.441,50	20.881,50	560.-	560.-			7.958,50
	Total du chapitre VII :	29.400.-	21.441,50	20.881,50	560.-	560.-			7.958,50

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
VIII	<u>DEPENSES RELATIVES AUX MISSIONS ET AUX DEPLACEMENTS</u>								
80	Frais de mission et de déplacement								
802	Personnel	380.000.-	327.557,72	325.755,72	1.802.-	1.802.-			52.442,28
803	Indemnité forfaitaire de déplacement	11.000.-	9.310.-	9.310.-	-	-			1.690.-
804	Equipements spéciaux pour mission	1.000.-	-	-	-	-			1.000.-
	Total de l'article 80 :	392.000.-	336.867,72	335.065,72	1.802.-	1.802.-			55.132,28
	Total du chapitre VIII :	392.000.-	336.867,72	335.065,72	1.802.-	1.802.-			55.132,28
IX	<u>FRAIS DE REUNIONS, CONVOCATIONS, STAGES</u>								
90	<u>Frais de voyage et de séjour pour réunions et convocations en général - Comités</u>								
901	Réunions et convocations en général	7.000.-	898,02	898,02	-	-			6.101,98
93	Honoraires d'experts, frais de recherches d'études et d'enquêtes	3.000.-	-	-	-	-			3.000.-
	Total du chapitre IX :	10.000.-	898,02	898,02	-	-			9.101,98
X	<u>DEPENSES DE PUBLICATION ET DE VULGARISATION</u>								
100	Publications	265.000.-	249.731,31	207.152,29	42.579,02	42.579,02			15.268,69
101	Journal Officiel	50.000.-	50.000.-	46.480,60	3.519,40	3.519,40			-
102	Dépenses de vulgarisation	7.000.-	6.077,97	2.185,77	3.892,20	3.892,20			922,03
	Total du chapitre X :	322.000.-	305.809,28	255.818,66	49.990,62	49.990,62			16.190,72
XI	<u>DEPENSES DE SERVICE SOCIAL</u>								
110	Secours extraordinaires	2.000.-	1.120.-	1.120.-	-	-			880.-
111	Foyers et cercles	4.000.-	3.909,19	3.909,19	-	-			90,81
112	Mess et cantines	600.-	170,33	86,33	84.-	84.-			429,67
113	Dispensaires	4.000.-	3.316,08	3.022,56	293,52	293,52			683,92
114	Autres interventions	2.000.-	500.-	500.-	-	-			1.500.-
	Total du chapitre XI :	12.600.-	9.015,60	8.638,08	377,52	377,52			3.584,40
XII	<u>DEPENSES DE PREMIERE INSTALL. ET D'EQUIPEMENT</u>								
120	Machines de bureau	12.000.-	8.606,87	7.566,87	1.040.-	1.040.-			3.393,13
121	Mobilier	19.400.-	19.169,32	16.954,46	2.214,86	2.214,86			230,68
122	Matériel et installations techniques	20.540.-	20.357,11	19.700,35	656,76	656,76			182,89
	Total du chapitre XII :	51.940.-	48.133,30	44.221,68	3.911,62	3.911,62			3.806,70

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
XIV	<u>AIDES, SUBVENTIONS ET PARTICIPATIONS</u>								
143	Bourses d'études	6.000.-	-	-	-	-			6.000.-
145	Partic. aux frais de secrét. des groupes politiques	95.500.-	94.644,44	94.644,44	-	-			855,56
146	Particip. aux frais de stages d'études	120.000.-	118.917,14	118.917,14	-	-			1.082,86
	Total du chapitre XIV :	221.500.-	213.561,58	213.561,58	-	-			7.938,42
XVIII	<u>DEPENSES NON SPECIALEMENT PREVUES</u>								
180	Dépenses non spécialement prévues	-	-	-	-	-			-
	Total du chapitre XVIII :	-	-	-	-	-			-
XXV	<u>AUTRES DEPENSES COMMUNES</u>								
253	Autres								
2531	Service des publications de la H.A. de la CECA	80.000.-	74.967,68	55.189,28	19.778,40	19.778,40			5.032,32
2532	Service d'interprétation de la H.A. de la CECA	180.000.-	179.983,99	77.582,83	102.401,16	102.401,16			16,01
	Total de l'article 253 :	260.000.-	254.951,67	132.772,11	122.179,56	122.179,56			5.048,33
	Total du chapitre XXV :	260.000.-	254.951,67	132.772,11	122.179,56	122.179,56			5.048,33
CS	<u>DEPENSES POUR LES INSTITUTIONS INTERPARLEMENTAIRES CREEES DANS LE CADRE DES TRAITES D'ASSOCIATION</u>								
260	Dépenses pour les institutions interparlementaires prévues dans le cadre de la convention d'association entre la CEE et les Etats africains et malgache	230.000.-	169.823,98	153.822,24	16.001,74	16.001,74			60.176,02
261	Dépenses pour la commission parlementaire paritaire prévue dans le cadre de l'association avec la Grèce	20.000.-	13.634,03	13.634,03	-	-			6.365,97
	Total du Chapitre Spécial :	250.000.-	183.458,01	167.456,27	16.001,74	16.001,74			66.541,99
	TOTAL GENERAL :	6.337.300.-	5.870.492,78	5.599.687,75	270.805,03	270.805,03			466.807,22

7. Votre Commission invite le Parlement à adopter la proposition de résolution suivante :

PROPOSITION DE RESOLUTION

relative
au projet de règlement des comptes
du Parlement Européen pour l'exercice 1965

LE PARLEMENT EUROPEEN,

1. PREND ACTE

- que ses engagements de dépenses contractés au 31 décembre 1965 pour l'exercice 1965 s'élèvent à : 5.870.492,78 u.c. ;
- que les paiements comptabilisés sur l'exercice 1965 à la date du 31 décembre 1965 s'élèvent à : 5.599.687,75 u.c. ;
- que les sommes restant à payer à la clôture de l'exercice s'élèvent à : 270.805,03 u.c.

et que les crédits correspondant sont reportés de droit.

2. DECIDE que les crédits disponibles d'un montant de 466.807,22 u.c. sont à annuler.

3. DECIDE, en application du chiffre 4 de l'article 49 de son Règlement, d'arrêter ultérieurement, sur la base d'un rapport de sa Commission compétente, les comptes pour la période allant du 1er janvier au 31 décembre 1965 et de se prononcer sur la décharge lorsque ces comptes auront été vérifiés par les instances de contrôle prévues par les Traités.

